

(English follows Japanese)

経済学研究科・経済学部の学生・教職員の皆様へ

2021年6月1日

東京都での非常事態宣言がまた延期されました。予定としては、6月20日までとなっております。東京大学の警戒レベルも準1を継続しています。レベル準1では、オンライン授業を中心にしつつも、対面で行った方が教育効果の高い授業は最大限の感染防止対策を講じた上で、対面あるいはハイブリッドで行うことが許されます。経済学研究科・経済学部でも、対面授業の効果が著しく高いと思われるゼミや少人数演習については、対面でも行えることになっております。引き続き、通学・通勤などに不安を持つ学生・教員に配慮しつつ、みんなが満足できる形で学びを続けていきたいと思っております。

ここ2週間ほど、東京の新規感染者数は、徐々に減ってきているように見えます。東京大学の学生の感染もだいぶ収まってきたようです。しかし、重症化する人の数は、若い人たちも含めて高い状態が続いており、油断はできません。自分および身近な人達の健康を守るために、密な空間での集団的な会合や会食を避けるようお願いいたします。そうした細心の注意を払っていても感染する場合がありますので、感染が分かった場合には、躊躇することなく大学にもご連絡をお願いします。

感染症はなかなか終息せず、がまんの日々が続きますが、健康を維持しつつ、学びを継続できるように、感染防止対策の徹底を続けていきましょう。皆様のご協力を引き続きよろしくお願いいたします。

東京大学 大学院経済学研究科長・経済学部長
星 岳雄

June 1st, 2021

Dear Faculties, Staffs and Students at the Graduate School of Economics

The state of emergency in Tokyo again has been extended. It is planned to continue until June 20th. The restriction level of the University of Tokyo continues to be Pre-1. At Level Pre-1, classes that are considered as more educationally effective when conducted in-person are allowed to be conducted in-person or in a hybrid manner, with maximum infection prevention measures taken. At the Graduate School and Faculty of Economics, seminars and small-group tutorials, which are considered to be extremely effective in face-to-face style, can be conducted in-person style. While giving considerations to students and faculties who are worried about commuting to school or work, we would like to offer continuous learning in a way that everyone can be satisfied with.

Over the last two weeks, the number of new infections in Tokyo seems to be declining gradually. The infection cases involving students at the University of Tokyo seems to have subsided. However, the number of people who become severely ill, including young people, continues to be high, and it is still very important to be cautious. To protect the health of yourself and those close to you, please avoid group meetings and dining out in closed spaces. Still, even with the utmost care, one can become infected. If you find out that you are infected, please contact the university immediately.

It seems COVID-19 diseases will not be stamped out easily. The days of patience seems never ending. But together, let's take the thorough infection prevention measures so that we can keep our good health without stopping learning. Thank you for your cooperation.

Dean of the Graduate School and Faculty of Economics, UTokyo
HOSHI Takeo